

26th Sunday in Ordinary Time

SEPTEMBER 27, 2020

FAMILIAR INSIGHTS

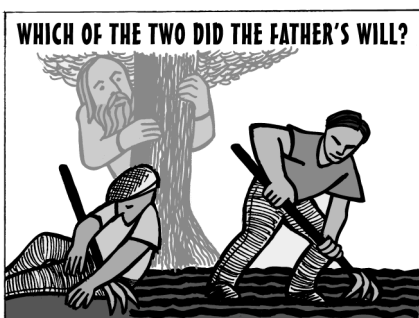
Spiritual teachers tend to repeat themselves, and to repeat other teachers. Maybe there really aren't that many different truths to tell. Just a lot of slow, sleepy human beings—like us—who need to hear the basics over and over. Consider today's readings.

People complain God isn't "fair," and Ezekiel answers that God is more than fair. People choose their own fates, and people can change. Even evildoers can turn, do right, and live. "Actions speak louder than words." A fresh new insight? Hardly.

Paul tells the Philippians that he would truly be encouraged if those who claimed to be believers would, in fact, look to others' interests and not their own. "The proof of the pudding is in the eating." A novel idea? I don't think so.

In Jesus' story of the farmer and his sons, everyone knows that the one who said he wouldn't work—but did—is way ahead of the one who said he would work—but didn't. "Talk is cheap." Heard that before?

Copyright © J. S. Paluch Co.



DONATION TOTALS

Collection at Masses- Sept 19/20=
\$4,534

You may make donations online
at: olphriverside.org
Please support your parish!



Blessing of the Animals
Saturday, October 10th
at 10am in the garden

Celebrate the Feast of St. Francis of Assisi by having your beloved pets blessed.



OLPH FOOD BANK OPEN
THREE DAYS A WEEK:
Tuesdays, Thursdays and Fri-
days
10am to 12pm

If you and your family need help with food,
please visit our Food Bank, we are here to help!

For any further info, to donate, or volunteer
call Sue at 951-687-8146

From our Devotions Ministry...

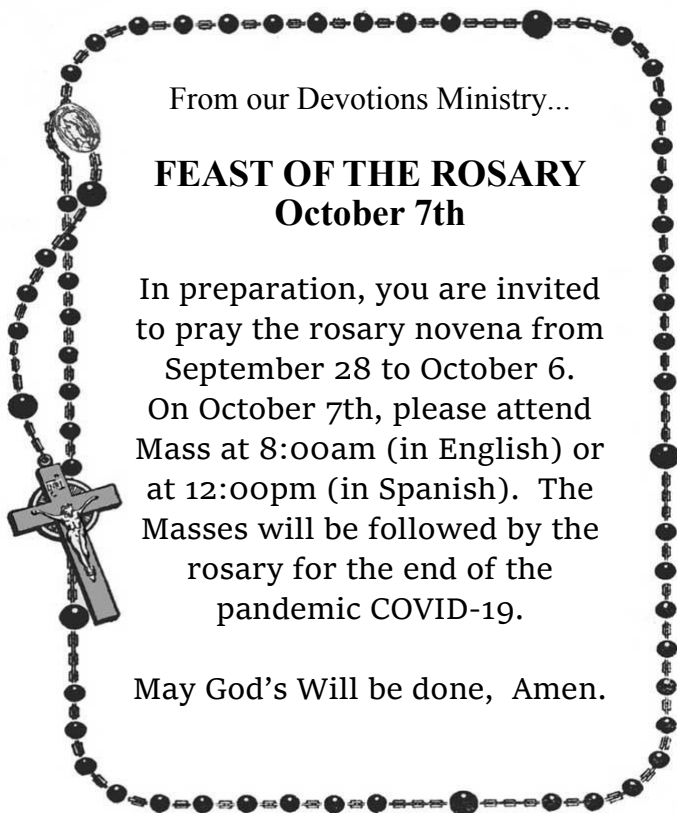
FEAST OF THE ROSARY

October 7th

In preparation, you are invited to pray the rosary novena from September 28 to October 6.

On October 7th, please attend Mass at 8:00am (in English) or at 12:00pm (in Spanish). The Masses will be followed by the rosary for the end of the pandemic COVID-19.

May God's Will be done, Amen.



XXVI Domingo de Tiempo Ordinario

Septiembre 27, 2020

ENSEÑANZAS FAMILIARES

Los maestros espirituales suelen repetir sus enseñanzas, y repetir las de otros maestros. Quizás no existen muchas verdades diferentes que decir. Sólo muchos seres humanos lentos y aletargados, como nosotros, que necesitan oír lo básico una y otra vez. Considera, por ejemplo las lecturas de hoy.

La gente se queja de que Dios no es “justo” y Ezequiel responde que Dios es más que justo. Las personas eligen su propio destino, y las personas pueden cambiar. Hasta los malhechores pueden cambiar de rumbo, hacer lo que es justo, y vivir. “Los hechos valen más que las palabras”. ¿Un nuevo discernimiento? Para nada.

Pablo dice a los filipenses que lo llenarían de alegría si los que claman ser creyentes, de hecho, buscan el interés de los otros y no el propio. “Obras son amores y no buenas razones”. ¿Una idea novedosa? No lo creo.

En el relato de Jesús del viñador y sus dos hijos, todos saben que el que dijo que no trabajaría, pero lo hizo le lleva la delantera al que dijo que trabajaría, pero no lo hizo. “Fácil es hablar”. ¿Ya lo oíste antes?

Copyright © J. S. Paluch Co.



COLECTA TOTAL DE MISAS
de Sep 19/20=
\$4,534

Puede hacer sus donaciones por internet: olphriverside.org

¡Su parroquia necesita su apoyo!



BENDICION DE ANIMALES

Sábado, 10 de octubre
10am en el jardín

Celebre el Día de San Francisco de Asisi y traiga a su mascota para recibir una bendición.

BANCO DE COMIDA

El Banco de Comida esta abierto
TRES DIAS A LA SEMANA:
martes, jueves y viernes
de 10:00am a 12:00pm.

Si usted y su familia necesitan ayuda de comida, visite nuestro Banco de Comida.
¡Estamos aquí para ayudarle!

Para más información:

En ingles: Sue 951-687-8146

En español: 951-689-8921 ext. 100



Ministerio de Devociones
DIA DEL ROSARIO
7 de Octubre

En preparación, los invitamos a rezar la novena del rosario del 28 de septiembre al 6 de octubre. El 7 de octubre los invitamos a la Misa de 8:00am (en ingles) o a la Misa de 12:00pm (en español). Después de las Misas rezaremos el rosario para el fin de la pandemia de COVID-19.

Señor, que se haga tu voluntad, Amen.

CHỦ NHẬT, Ngày 27 Tháng Chín, 2020

TUẦN THỨ XXVI MÙA THƯỜNG NIÊN, Năm A

NHỮNG HIỂU BIẾT SÂU SẮC QUEN THUỘC

Các nhà giáo dục tâm linh có xu hướng lập lại chính mình, và lập lại các nhà giáo dục khác. Có lẽ thực sự ra chẳng có nhiều sự thật khác gì để mà nói. Chỉ có nhiều người chậm chạp, buồn ngủ — như chúng ta — những người cần nên nghe đi nghe lại những điều cơ bản. Hãy xem xét các bài đọc của ngày hôm nay. Mọi người phàn nàn rằng Chúa không "công bằng" và Tiên Tri Ezekiel trả lời rằng Chúa công bằng vô cùng. Mọi người chọn số phận của mình, và mọi người có thể thay đổi. Ngay cả những kẻ bất lương cũng có thể quay đầu trở lại làm lành và sống. "Hành động có ý nghĩa nhiều hơn lời nói". Một cái nhìn sâu sắc mới? Chắc chắn thế.

Thánh Phao-lô khuyên bảo dân thành Philípphê rằng, Ngài thực sự muốn khuyến khích những ai tự xưng là tín hữu, nếu được, hãy nên tìm lợi ích của người khác chứ đừng để ý đến lợi ích của riêng mình. "Chất lượng của miếng bánh đang ăn dở." Một ý tưởng mới lạ? Tôi không nghĩ vậy.

Trong câu chuyện Chúa Giêsu kể về người nông dân và hai người con trai của ông ta, mọi người đều biết rằng, anh cả nói rằng anh ta sẽ không đi làm việc — nhưng anh ta đã đi làm — bước trước việc người con thứ nói rằng mình sẽ đi làm việc — nhưng rồi không làm. "Nói thì dễ!" Câu nói nghe qua quá quen thuộc?

Bản quyền © J. S. Paluch Co.



TƯỜNG TRÌNH TÀI CHÁNH

Giáo Xứ nhận được tiền dâng cúng:
Tổng Cộng số tiền dâng cúng vào Giáo Xứ,
tường trình vào **September 20, 2020**
khoảng \$ 4,300.00



TRUNG TÂM PHÂN PHÁT THỰC PHẨM



Mở cửa Ba Ngày trong tuần:
Thứ Ba, Thứ Năm và Thứ Sáu,
từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa
Xin liên lạc

Sue, qua số phone 951-687-8146 để biết thêm chi tiết.

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC GIÁO HOÀNG

THÁNG CHÍN, 2020



Ý nguyện chung: Cầu cho nguồn tài nguyên thế giới
Cầu cho các nguồn tài nguyên của trái đất không bị
cướp đoạt, nhưng được chia sẻ công bình và tôn trọng.



HƯỚNG DẪN THAM DỰ THÁNH LỄ

1. Số người tham dự mỗi thánh lễ chỉ được giới hạn không quá 100 người đầu tiên.
2. Mọi giáo dân phải đeo khẩu trang. Các em thiếu nhi dưới hai tuổi sẽ được miễn không phải đeo. Phải luôn giữ khoảng cách 1 mét 8 (6 feet)
3. Theo như Đức Giám Mục chuẩn, tất cả những vị trưởng lão trên 65 tuổi không khỏe, những ai đang bệnh, xin vui lòng ở nhà và tham dự thánh lễ trực tuyến.

LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ

Tất cả các Thánh Lễ
được cử hành ngoài trời trước
Ảnh Tượng Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp



Thứ Bảy (Lễ Vọng Chúa Nhật)

- 5:00 giờ chiều, Thánh Lễ tiếng Anh
- 7:00 giờ tối, Thánh Lễ tiếng Tây-Ban-Nha

Chúa Nhật

- ♦ 7:30 giờ sáng, Thánh Lễ tiếng Anh
- ♦ 9:00 giờ sáng, Thánh Lễ tiếng Anh
- ♦ 11:00 giờ sáng, Thánh Lễ tiếng Tây-Ban-Nha
- ♦ 1:00 giờ chiều, Thánh Lễ tiếng Tây-Ban-Nha
- ♦ 3:00 giờ chiều, Thánh Lễ Tengan
- (Chủ Nhật thứ nhất mỗi tháng)
- ♦ 5:00 giờ chiều, Thánh Lễ tiếng Việt

Thánh Lễ thường ngày

Thứ Hai - Thứ Sáu, Thánh Lễ tiếng Anh 8 giờ sáng
Các Cha đi họp, không có thánh lễ Thứ Tư, Sept. 16, 2020.

Nghi Thức Giải Tội

9:30 giờ sáng Thứ Bảy tại Đài Đức Mẹ LaVang
Hoặc quý vị có thể gọi số phone 951-689-8921 ext. 100
để lấy hẹn



LỊCH TRÌNH VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Năm
từ 9 giờ sáng - 3 giờ chiều

951-689-8921 ext. 100 / email: olph.riv@sbdiocese.org

Guidelines for Mass

1. Maintain a social distance of six (6) feet.
2. Wear face masks at all times. You may remove only when receiving communion.
3. Avoid all physical contact during Mass.
4. Use personal hand sanitizer before receiving communion.
5. If you are feeling ill, stay safe at home.

Please help to ensure the safety and well-being of all who attend Mass.



Guías Para la Misa

1. Mantenga distancia social de 6 pies.
2. Use máscara en todo momento. Se la puede quitar al recibir comunión.
3. Evite todo contacto físico durante la Misa.
4. Use desinfectante de Manos antes de recibir la comunión.
5. Si no se siente bien, favor de quedarse en casa.

Ayude a promover el bienestar y la salud de todos los que asisten a Misa.

WHITE MASS



Celebrating and Thanking God for all Healthcare Professionals and those who work in the healthcare sector, for their compassionate care for the sick and dying



Mass presided by the

Most Rev. Alberto Rojas, DD

Coadjutor Bishop, Diocese of San Bernardino

Sunday, October 11, 2020 @ 3:00pm

**Our Lady of the Rosary
Cathedral**



**2525 N Arrowhead Avenue
San Bernardino, CA 92405**



☐ **NEW REGISTRATION / Nueva registraci3n**

☐ **CHANGE OF ADDRESS / Cambio de Direcci3n**

Complete this form & drop it in the collection basket

Llene esta forma y deposítela en la canasta de la colecta

NAME/Nombre: _____

PHONE / Teléfono: _____

ADDRESS / Direcci3n: _____



11th Annual OLPH Golf Classic

charityvalet.com/olph2020



Indian Hills Golf Club, Jurupa Valley, CA
Friday - November 6, 2020

Registration: 7:45am
 Shotgun: 9am
 Golfer Fee: \$100
 Includes: Green Fee, Cart, Goody Bag, Lunch
 Banquet: \$25

Tax deductible sponsorships are appreciated!
 Please visit charityvalet.com/olph2020 for more information and Registration.
 Contact Leslie Frazier @ ljfrazier23@icloud.com or school office 951-689-2125



OLPH Golf Banquet

November 6, 2020
charityvalet.com/olph2020

Come join us after Golf for Banquet and prizes at:
 VFW, Glen Avon, Post 10267
 Cost: \$25
 All golfers, family, and friends are welcome!
 Approximate Time 1:45pm

Your financial support helps expand the STEM curriculum, as well as capital improvements for Our Lady of Perpetual Help School in Riverside, CA.

Our Lady of Perpetual Help School
Think, Create, Grow
We have open enrollment for the 2020-2021 school year- Preschool (2 years) to Grade 8

Our preschool program is now licensed for children 2 years old and potty trained. For more information about the best preschool program available please contact our director, Ms. Tammy Magana at tmagana@olphriverside.com or call the preschool 951-689-3008.

Principal: Mrs. Ann R. Meier, 951.689.2125
ameier@sbdiocese.org www.olphriverside.com

WEEK OF SEPTEMBER 27- Oct 3

SUNDAY	SEPTEMBER 27	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Outside
9:00am	Mass in English	Outside
11:00am	Misa en español	Outside
1:00pm	Misa en español	Outside
5:00pm	Mass in Vietnamese	Outside

MONDAY	SEPTEMBER 28	LUNES
8:00am	Mass in English	Outside
7:00pm	Adult Confirmation	Outside

TUESDAY	SEPTEMBER 29	MARTES
8:00am	Mass in English	Outside

WEDNESDAY	SEPTEMBER 30	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Outside
12:00pm	Misa en español	Outside

THURSDAY	OCTOBER 1	JUEVES
8:00am	Mass in English	Outside

FRIDAY	OCTOBER 2	VIERNES
8:00am	Mass in English	Outside

SATURDAY	OCTOBER 3	SABADO
9:00am	Confessions	Garden
5:00pm	Mass in English	Outside
7:00pm	Misa en español	Outside

*Parish Facilities are not yet open for use.
 Ministries are not yet active at the parish facilities until further notice.*

Los edificios de la parroquia aún no se pueden usar.
 Los ministerios no están activos en las instalaciones de la parroquia hasta nuevo aviso.

CURRENT OFFICE HOURS

TUE-WED-THUR
 9:00am to 3:00pm
 951-689-8921 ext. 100
 E-mail: olph.riv@sbdiocese.org
 For emergencies: 951-689-8921 ext. 106

HORAS DE OFICINA

Martes, Miercoles, Jueves
 9:00am a 3:00pm
 951-689-8921 ext. 100
 Para emergencias: 951-689-8921 ext. 106

**Please pray the Intentions of the Holy Father for
the MONTH OF SEPTEMBER:**



Respect for the
Planet's Resources
Pope's Universal Intention:
That the planet's resources will not
be plundered, but shared in a just
and respectful manner.



PRAYERS

For the Continued Gift of Community.
**Please remember in your prayers the following
parishioners or members of their family who are
ill or are recovering from illness or surgery:**

Brian and Tiffany Wallace

We pray for all those suffering from Covid-19

Please call or email parish office to place names
on our Prayer List:
951-689-8921 ext. 100
kromero@sbdioocese.org



READINGS FOR THE WEEK SEPTEMBER 28-OCTOBER 4

Monday: Jb 1:6-22; Ps 17:1bcd-3, 6-7; Lk 9:46-50
Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a;
Ps 138:1-5; Jn 1:47-51
Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16; Ps 88:10bc-15; Lk 9:57-62
Thursday: Jb 19:21-27; Ps 27:7-9abc, 13-14; Lk 10:1-12
Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5; Ps 139:1-3, 7-10,
13-14ab; Mt 18:1-5
Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17; Ps 119:66, 71, 75,
91, 125, 130; Lk 10:17-24
Sunday: Is 5:1-7; Ps 80:9, 12-16, 19-20; Phil 4:6-9;
Mt 21:33-43

LECTURAS DE LA SEMANA SEPTIEMBRE 28-OCT 4

Lunes: Jb 1:6-22; Sal 17 (16):1bcd-3, 6-7; Lc 9:46-50
Martes: Dn 7:9-10, 13-14 o Ap 12:7-12a;
Sal 138 (137):1-5; Jn 1:47-51
Miércoles: Jb 9:1-12, 14-16; Sal 88 (87):10bc-15; Lc 9:57-62
Jueves: Jb 19:21-27; Sal 27 (26):7-9abc, 13-14; Lc 10:1-12
Viernes: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5; Sal 139 (138):1-3,
7-10, 13-14ab; Mt 18:1-5
Sábado: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17; Sal 119 (118):66, 71,
75, 91, 125, 130; Lc 10:17-24
Domingo: Is 5:1-7; Sal 80 (79):9, 12-16, 19-20;
Fil 4:6-9; Mt 21:33-43

MASS INTENTIONS

SATURDAY

SEPTEMBER 26

5:00 +Deacon Sid Gurrola (10th Anniversary)
by Gurrola Family
Intention of Jenny Bonaime by Francis Guzman
7:00 +Diacono Ysidro Gurrola de Fam. Sanchez
Intención de cumpleaños de Genesis Romero
de sus padres Hector y Karla Romero

SUNDAY

SEPTEMBER 27

7:30 Pro Populo (for the people)
9:00 +Bertha Rivera by Lourdes Flores
Intention of Brian and Tiffany Wallace by
Aunt Stella Paramo and Family
11:00 +Blanca Salgado Nuñez de su amiga
1:00 +Leonardo Villaseñor de su familia
5:00 +Rev. Ignatio Duong

MONDAY

SEPTEMBER 28

8:00 Intention of Wallace Family by Tyrrell Family
+María Hoang and María Pham

TUESDAY

SEPTEMBER 29

8:00 Intention of Brian and Tiffany Wallace
by OLP Food Pantry
+Fr. Joseph by Hop Va Hanh

WEDNESDAY

SEPTEMBER 30

8:00 Intention of Gene and Elaine Wallace by
Tyrrell Family
+Father Ignatius Duong
12:00 +Leonardo Villaseñor de su familia

THURSDAY

OCTOBER 1

8:00 Intention of Marie Fiveash
+Joseph by Family
+Peter Hoang by Can Cho



FRIDAY

OCTOBER 2

8:00 +Michael and María by Family
+Tadeo Bui by Long And Thu
+Fr. Ignacio Duong

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a
priest, deacon, employee or volunteer, call the toll free
Sexual Misconduct Hotline at 1-888-206-9090.

**PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN
MENOR** por parte de un sacerdote, diácono, empleado o
voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual
Inapropiada al 1-888-206-9090.